

CHSA 5035



CHANDOS
SUPER AUDIO CD

John Corigliano

Symphony No. 2
Suite from 'The Red Violin'

Eleonora Turovsky *violin*
I Musici de Montréal

Yuli Turovsky



Christian Steiner

John Corigliano

John Corigliano (b. 1938)

Symphony No. 2 (2000) 37:28

for String Orchestra

To Susan Feder

1	I Prelude	4:31
2	II Scherzo	7:28
3	III Nocturne	9:00
4	IV Fugue –	7:54
5	V Postlude	8:34

Suite from the Film 'The Red Violin' (1997)* 25:00

for Solo Violin, Timpani, Percussion, Harp, and Strings

6	1 Main Title –	2:28
7	2 Anna's Theme –	1:24
8	3 Death of Anna –	2:18
9	4 Coitus Musicales –	1:12
10	5 Journey to China –	1:31
11	6 Shanghai –	2:39
12	7 Pope's Betrayal –	2:28
13	8 Victoria's Departure –	3:19
14	9 The Auction –	1:48

15	10	Gypsy Cadenza –	1:38
16	11	Anna's Theme	4:10
			TT 62:28

Eleonora Turovsky violin*
I Musici de Montréal
Eleonora Turovsky concert master
Yuli Turovsky

I Musici de Montréal

Yuli Turovsky artistic director and conductor

violin

Eleonora Turovsky (concert master)*

Denis Béliveau

Gisèle Maria Bonadeo-Böll

Madeleine Messier

Françoise Morin-Lyons

Christian Prévost*

Catherine Sansfaçon-Bolduc

Julie Triquet

Natalya Turovsky

viola

Anne Beaudry

Suzanne Careau

Jacques Proulx*

*quartet, Symphony No. 2

†solo, Symphony No. 2

‡Suite from *The Red Violin* only

cello

Alain Aubut*

Timothy Bruce Halliday†

Luo Di

double-bass

Constantino Greco

Yannick Chênevert

harp

Caroline Lizotte‡

percussion

Robert Slapcoff†

Corigliano: Symphony No. 2 / Suite from the Film 'The Red Violin'

John Corigliano, born in New York in 1938, is as awarded, lauded and respected a composer as one gets. He has won all the major prizes (Grawemeyer, Pulitzer, and even an Academy Award), had works performed by many of the most important musical institutions in the world (The Metropolitan Opera, the New York Philharmonic, the Berlin Philharmonic) and boasts honorary degrees and other distinctions too numerous to list. His catalogue includes opera (*The Ghosts of Versailles*), orchestral music (three symphonies and six concertos, among other things), chamber music (a violin sonata, a string quartet), film scores (*Altered States*, *The Red Violin*), vocal music (*The Cloisters*, *Mr Tambourine Man*), and solo works (*Etude Fantasy* for piano and *Fancy on a Bach Air* for cello).

Corigliano's sound world is often (mis)labelled as 'neo-romantic', but it is as experimental, pluralistic, and modern as that of any of the most respected avant-gardists – only with greater versatility and range. A desire to use the most up-to-the-minute techniques to produce musical sounds – rather than to take political stances – makes for a style that runs the

gamut, from the unfettered modernist fulminations of the Clarinet Concerto to the Mozartean *buffa* sections found within the massive score to *The Ghosts of Versailles*. Corigliano demonstrates a mastery of the orchestra's specific hues which is nothing short of wizardry, but he also makes beautiful small statements with just a piano or solo cello. In short, rather than being a specialist, Corigliano is a descendant of the traditional European composer: a musical polymath, capable of being profound in different ways in different media, on all levels.

History books may come to call the early 1990s the Corigliano Era. The composer's opera at the Metropolitan – one of the company's first commissions for decades – was a commercial as well as critical success, and the First Symphony, a roar in response to the horrors of the AIDS crisis in New York during the Reagan era, not only received raves and hundreds of performances, but revitalised the symphony as a communicative genre. Yet these were hard-won works for Corigliano, and he vowed never to write either an opera or a symphony again. Despite the commissions that kept pouring in he stuck to his word – at least

for a few years, until the Boston Symphony Orchestra asked him for a piece to commemorate its 100th anniversary. In answer to this request he decided to expand his String Quartet of 1996: not just to orchestrate it, but to rethink the composition completely for string orchestra, crossing the scale of the symphony with the intimacy and interconnected part-writing of chamber music. The new work won him the Pulitzer Prize for 2001.

Symphony No. 2 is cast in five movements: Prelude, Scherzo, Nocturne, Fugue and Postlude. We know two things at the outset: this is going to be a work that is both traditional – the movements have conventional, historically rooted titles – and atypical – as a symphony it does not follow the common four-movement layout. To Corigliano the symphony is not a genre defined by form but one that offers scope for emotional expression.

The Prelude speaks in an intentionally amorphous whisper. Instructing the string players to use practice mutes (as opposed to the standard ones that later replace them), Corigliano here achieves a sound so restrained that the effect is one of noise arising out of and disappearing back into a smoky nothingness. After a time the musical argument becomes more clearly etched against the murk, but the movement

nonetheless dissolves into naught – the emptiness from which it had emerged, as if it had never existed. The subsequent Scherzo serves as strong contrast: loud, slashed repeated chords shatter the silence – and give way to the rapid, hyper gestures of a solo quartet, playing 'in a manic, almost pop-like manner', according to the composer. The fury subsides part way through the proceedings for a trio in which a concertino group steps to the fore with a chaconne while the other musicians 'provide lyrical counterpoint'. Eventually the churning of the opening pages returns, rounding out a fierce, vital (and yet, not un-playful) movement. The Nocturne was inspired by the calls of the muezzins which Corigliano heard coming from mosques while he was on a holiday in Morocco. In his memory their melodies grew into a complex, gorgeous counterpoint which resulted, quite accidentally, at a moment when each caller held a single, glistening note, in a major chord.

Corigliano's idea of a fugue is both traditional and experimental: whereas in conventional counterpoint distinctive rhythmic identities give themes their independence from one another, the composer wondered

if voices could be made independent by exactly the opposite method: the themes would all be composed of even beats, with absolutely no

rhythmic profiles. Instead of both themes set against a common beat (which would result in chords) each voice would travel at a different speed (or tempo). The misalignment that occurs when two rhythmically identical themes travel at two different speeds... would separate them as surely as syncopation does within a common beat.

So goes the Fugue in the Second Symphony, a wild phantasmagoria full of dissent which threatens to, but never does, erupt into chaos. The Fugue plays itself out and merges at last into the final movement, Postlude, which is characterised by musical distance, by separation: a muted solo violin, playing one of its highest available tones, flies alone above the rest of the pack. This movement reveals the original work's valedictory nature – the String Quartet having been composed for the final concert of the ensemble to which it is dedicated – as it fades into silence by a procedure that is the exact retrograde of the symphony's opening.

The **Suite from the Film 'The Red Violin'**, which Corigliano arranged from his score for the Academy-Award-winning film by François Giraud, relates to the complete soundtrack as the film itself does to the ravages of time: it makes a quick tour, tracing a shared theme. In the case of the film, a violin is the 'moving instant' that takes the audience from Renaissance Italy through Victorian England (in

the hands of a Paganini-like virtuoso) and the Chinese Cultural Revolution up through modern times. The suite, a short, but satisfying, mini-concerto for solo violin with timpani, percussion, harp and strings, cast in a single movement, condenses the musical narrative of the film – a theme pursued through several centuries – into a single, shorter utterance. The violin, itself a central 'character' or agent in the film, on the concert platform becomes narrator – star and sage – given voice by a performer who is not a concertante soloist so much as an obligato instrumentalist. The cinematic experience of a single instrument passing through the vicissitudes of historical time is remarkably compelling, but a soloist functioning as the cohesive element – sometimes combatant, sometimes appeaser – guiding us through the conflicts of a short span of tautly structured musical time, is what makes the suite so persuasive in its own right.

© 2005 Daniel Felsenfeld

Eleonora Turovsky, who gained a silver medal from the Moscow Central Music School and a PhD from the Tchaikovsky Conservatory, studied with Dmitri Tziganov, the first violin of the Beethoven Quartet. Becoming a member of the Conservatory Trio and the Moscow Radio Chamber Orchestra, she also performed

as soloist with the Ensemble Madrigal and served as Professor and Head of the String Department at the Ippolitov-Ivanov College. In 1977 she settled in Montreal where she teaches violin and viola at the University of Montreal and Concordia University. She is a member of the Turovsky Duo and concert master of I Musici de Montréal, and together with her husband, the cellist Yuli Turovsky, has toured extensively abroad and participated in more than forty recordings for Chandos. In 1995 the filmmaker Michka Saäl produced a documentary on her life for the National Film Board of Canada. Eleonora Turovsky is also an accomplished painter whose works have been acquired by collectors around the world.

I Musici de Montréal's core of fifteen artists, under the direction of the conductor/cellist Yuli Turovsky, lends its musical talents to a wide spectrum of chamber music, from baroque to twenty-first-century works. Founded in 1983, the orchestra has recorded more than forty CDs for Chandos Records, now distributed in over fifty countries. Among the many accolades bestowed on I Musici de Montréal are a *Diapason d'or*, a 'Rosette' from the *Penguin Guide to Compact Discs and Cassettes*, a Canadian Juno Award and three Opus Prizes from the Conseil québécois de la musique. The orchestra received the Grand

Prix from the Montreal Urban Community Arts Council in March 1999 for its outstanding contribution to the advancement of music, and *BBC Music Magazine* chose its recording of works by Myaskovsky, Schnittke and Denisov as its 'Pick of the Month' in August 2001. The orchestra has played the world's major concert halls, including Lincoln Center in New York, Palais des Beaux-Arts in Brussels, Tokyo's Kioi Hall, the Tonhalle in Zurich, Geneva's Victoria Hall and the Gewandhaus in Leipzig, and presents more than one hundred performances annually throughout the world.

Public enthusiasm and the critical acclaim that underlines the precision, the cohesion and the virtuosity of performance as well as the brio and distinctive sound of the orchestra confirm the importance of I Musici de Montréal on the world's musical stage.

Born in Moscow, **Yuli Turovsky** graduated with the highest honours from the Tchaikovsky Conservatory and went on to obtain a doctorate in music. In 1969 he won the USSR Cello Competition, and a year later was one of the winners at the twenty-second International 'Prague Spring' Competition. Yuli Turovsky toured extensively with the Moscow Chamber Orchestra as soloist and orchestral member under Rudolph Barshai. In 1977 he emigrated, and in 2002 celebrated twenty-five years of

musical life in Canada. He founded the Borodin Trio, and with his wife, Eleonora, the Turovsky Duo, and has recorded an extensive discography with both ensembles. He has appeared as guest soloist with many major symphony orchestras, including those of Montreal, Detroit, Chicago, Athens, Jerusalem, Stockholm and Cape Town. Among many awards, he has received a *Diapason d'or* for a

recording of Kodály's Solo Cello Sonata, and his recording of Bach's Six Suites for Solo Cello was included in a French book of 'indispensable records'. Yuli Turovsky was Artistic Director of the Orford Arts Centre from 1995 to 1999, and in addition to his work as a performer and conductor he is currently professor at the Music Faculty of the University of Montreal.



John Corigliano

Christian Steiner

Corigliano: Sinfonie Nr. 2/Suite from the Film "The Red Violin"

John Corigliano, 1938 in New York geboren, ist mit so vielen Auszeichnungen, Lobreden und Anerkennungen gewürdigt worden wie kaum ein anderer Komponist seiner Zeit. Er hat alle bedeutenden Preise gewonnen (Grawemeyer, Pulitzer und sogar einen Oscar), seine Werke sind von vielen weltberühmten musikalischen Institutionen aufgegriffen worden (Metropolitan Opera, New York Philharmonic, Berliner Philharmoniker), und er verfügt über so viele Ehrendoktorwürden und andere Auszeichnungen, dass man sie kaum zählen kann. Sein Werkverzeichnis beinhaltet eine Oper (*The Ghosts of Versailles*), Orchesterstücke (unter anderem drei Sinfonien und sechs Konzerte), Kammermusik (eine Violinsonate, ein Streichquartett), Filmmusik (*Altered States* [Der Höllentrip], *The Red Violin* [Die rote Violine]), Vokalmusik (*The Cloisters*, *Mr. Tambourine Man*) und Solostücke (*Etude Fantasy* für Klavier und *Fancy on a Bach Air* für Cello).

Coriglianos Klangwelt ist oft fälschlicherweise als "neo-romantisch" bezeichnet worden. Tatsächlich ist seine Musik ebenso experimentell, pluralistisch und modern wie die der angesehensten Avantgardisten, während sie zudem über

größeren Abwechslungsreichtum und mehr Bandbreite verfügt. Corigliano hat eher das Bedürfnis, die neuesten Methoden der Klangerzeugung auszuschöpfen, als eine politische Stellung zu beziehen. So entsteht ein Stil, der die gesamte Skala der Tonwelt durchläuft, von dem entfesselten modernistischen Gewitter des Klarinettenkonzerts bis hin zu den mozartschen Buffa-Abschnitten in der gewaltigen Partitur von *The Ghosts of Versailles*. Corigliano beweist dabei eine Meisterschaft im Umgang mit den spezifischen Farbtönen des Orchesters, die an Zauberei grenzt. Doch auch mit nur einem einzigen Instrument, einem kurzen Klavier- oder Cellosolo, kann er eine wunderbare Aussagekraft entfalten. Anstatt ihn als Spezialisten zu kategorisieren, könnte man Corigliano in die Tradition der europäischen Komponisten einreihen: ein musikalischer Alleskönner, der imstande ist, in verschiedenster Form und mit verschiedensten Mitteln auf allen Ebenen gehaltvoll zu sein.

In der Musikgeschichte wird man vielleicht einmal die frühen neunziger Jahre des zwanzigsten Jahrhunderts als die Ära Coriglianos bezeichnen. Die Aufführung seiner

Oper an der Met – übrigens seit Jahrzehnten eine der ersten Auftragskompositionen des New Yorker Hauses – war sowohl ein kritischer als auch ein kommerzieller Erfolg. Seine Erste Sinfonie, ein musikalischer Aufschrei als Reaktion auf die Schrecken der AIDS-Krise in New York während der Regierungszeit Ronald Reagans, wurde nicht nur von den Kritikern gefeiert und in Hunderten von Aufführungen erlebt, sondern machte darüber hinaus die sinfonische Musik auch wieder kommunikationsfähig. Diese Werke hatten dem Komponisten jedoch viel abverlangt, und er schwor, nie wieder eine Oper oder eine Sinfonie zu schreiben. Trotz der Flut von Aufträgen, die auf ihn eindrang, hielt er zu seinem Wort – zumindest einige Jahre lang, bis ihn schließlich das Boston Symphony Orchestra um ein Jubiläumswerk zum hundertjährigen Bestehen bat. Zu diesem Zweck widmete er sich einer Umarbeitung seines Streichquartetts von 1996. Er wollte es nicht nur für Orchester setzen, sondern die Komposition von Grund auf für Streichorchester neu konzipieren. Dabei kreuzte er das sinfonische Format mit einer kammermusikalischen Intimität und Stimmführung. Das neue Werk brachte ihm 2001 den Pulitzer-Preis ein.

Die *Sinfonie Nr. 2* ist in fünf Sätze gegliedert: Prelude, Scherzo, Nocturne, Fuge und Postlude. Zwei Dinge werden von Anfang

an deutlich: Das Werk ist sowohl typisch (die Sätze haben konventionelle, in der musikalischen Überlieferung wurzelnde Satzbezeichnungen) als auch atypisch, denn es folgt nicht der bei Sinfonien üblichen viersätzigen Struktur. Corigliano sieht in der Sinfonie kein durch formale Elemente definiertes Genre, sondern vielmehr einen Nährboden für emotionale Ausdrucksmöglichkeiten.

Das Prelude ist in einem Idiom des amorphen Flüsterns gehalten. Die Streicher werden angewiesen, statt der später ebenfalls zum Einsatz kommenden normalen Dämpfer zunächst Übungsdämpfer zu benutzen. Auf diese Weise erzielt Corigliano einen derart verhaltenen Klang, dass man meint, als stiege er aus einem rauchigen Nichts empor, um gleich darauf wieder darin zu verschwinden. Nach einer Weile hebt sich die musikalische Aussage ein wenig deutlicher vor dem verschwommenen Hintergrund ab, aber am Ende löst sich der Satz doch spurlos auf – in die Leere, aus der er sich emporgehoben hatte, so als hätte er nie existiert. Das anschließende Scherzo sorgt für einen deutlichen Kontrast: Laute, zerrissene Akkorde durchbrechen die Stille – und weichen ihrerseits wiederum den gehetzten, überspannten Gesten eines Soloquartetts, das laut Partitur in einer "manischen, nahezu popmusikalischen Weise" spielen soll. Das

Ungestüm lässt nach einer Weile nach und geht in ein Trio über. Eine Concertino-Gruppe tritt nunmehr mit einer Chaconne in den Vordergrund, während der Rest des Orchesters den "lyrischen Kontrapunkt" dazu bildet. Schließlich kehren die aufgewühlten Passagen aus dem Anfangsteil wieder und runden so den wilden, vitalen und dennoch nicht ohne spielerische Elemente komponierten Satz ab. Das Nocturne wurde von den Gebetsrufen der Muezzine inspiriert, die Corigliano während eines Urlaubsaufenthaltes in Marokko von den Minaretten der Moscheen gehört hatte. In seiner Erinnerung fügten sich ihre Melodien zu einem ebenso komplexen wie herrlichen Kontrapunkt zusammen. Das Ganze gipfelte wie zufällig in einem Moment, in dem jeder Sänger einen einzelnen strahlenden Ton aushielt, wodurch ein Dur-Akkord entstand.

Coriglianos Fugenkonzept ist sowohl von traditionellen als auch von experimentellen Vorstellungen gekennzeichnet. Während im herkömmlichen Kontrapunkt die einzelnen Themen durch eine klar umrissene rhythmische Identität ihre Unabhängigkeit gewinnen, fragt sich hier der Komponist, ob es nicht möglich sei,

dass Stimmen durch genau die entgegengesetzte Methode voneinander abgegrenzt werden; die Themen könnten alle aus gleichmäßigen Schlägen bestehen, gänzlich ohne rhythmisches Profil. Statt

beide Themen zu einem gemeinsamen Schlag erklingen zu lassen (wodurch sich eine Akkordstruktur ergibt), könnte sich jede Stimme in einem unterschiedlichen Tempo bewegen. Die Abweichung, die entsteht, wenn zwei identische Themen mit unterschiedlichen Tempi gespielt werden ..., grenzt sie ebenso klar voneinander ab, wie dies eine Synkopierung bei einem gemeinsamen Grundtempo täte.

So entstand die Fuge der Zweiten Sinfonie, ein wildes Trugbild voller Kontroversen, das ständig droht, in völliges Chaos auszubrechen, ohne dass es je dazu käme. Die ausklingende Fuge geht in den Schlusssatz über, ein Postlude, das durch musikalische Ferne, durch Trennung gekennzeichnet ist: Eine mit Dämpfer spielende Solovioline, die eine der höchsten Noten erklingen lässt, die auf diesem Instrument überhaupt möglich sind, schwebt einsam über dem Rest des Orchesters. In diesem Satz lässt sich der Abschiedscharakter des Ausgangswerkes erkennen: Das Streichquartett war anlässlich des letzten Konzertes jenes Ensembles komponiert worden, dem es gewidmet ist. Am Ende verklingt die Musik in einer Passage, deren Gestaltung dem Beginn der Sinfonie genau entgegengesetzt ist.

Die Suite from the Film "The Red Violin" arrangierte Corigliano aus der Musik, die er für François Girauds oscarprämiierten Film geschrieben hatte. Die Suite steht dabei zu

der eigentlichen Filmmusik in einem ähnlichen Verhältnis wie der Film selbst zu den Umwälzungen der Zeit: Sie stellt eine rasche Rundreise dar, bei der einem gemeinsamen roten Faden nachgespürt wird. Im Falle des Filmes ist dies eine Violine, mittels derer die Zuschauer durch das Italien der Renaissance über das viktorianische England (in dem sich das Instrument in den Händen eines an Paganini erinnernden Virtuosen befindet) und das China der Kulturrevolution bis hin zur Gegenwart geführt werden. Die Suite, ein kurzes und sehr gelungenes Konzertstück für Solovioline mit Pauken, Schlagzeug, Harfe und Streichern, ist eine Art Momentaufnahme und kondensiert die musikalische Handlung des Films – ein mehrere Jahrhunderte durchlaufendes Thema – zu einer einzigen, kurzen Aussage. Die Violine, selbst eine der Hauptfiguren im Film, wird auf der Konzertbühne zum Erzähler – sowohl Hauptdarsteller als auch Weisheitslehrer. Der Interpret, der sie zum Erklingen bringt, ist dabei weniger ein konzertanter Solist als vielmehr ein obligater Instrumentalist. Das filmische Erlebnis, wie ein Instrument die Wirren der Geschichtsentwicklung durchlebt, ist erstaunlich faszinierend, doch die Suite gewinnt ganz unabhängig davon ihre eigene Überzeugungskraft, indem ein Solist als verbindendes Element – mal kämpferisch, mal besänftigend – und den Zuhörer durch

die Divergenzen einer ebenso kurzen wie straff strukturierten musikalischen Zeitspanne führt.

© 2005 Daniel Felsenfeld

Übersetzung: Andreas Klatt

Anmerkung des Komponisten

Mit den wunderbaren Musikern von I Musici de Montréal zusammenarbeiten zu dürfen, hat mir besondere Freude bereitet. Musik ist für sie eine Leidenschaft, ebenso wie für ihren Dirigenten, Yuli Turovsky. Maestro Turovsky hat einen echten Begriff von meiner Ästhetik. Er weiß, dass ein Werk sowohl intellektuell herausfordernd als auch emotional geladen sein kann, und diese Aufnahme ist ebenso detailliert und intelligent, wie sie dramatisch ist. Chandos hat es auf herausragende Weise vermocht, den polierten Klang des Ensembles einzufangen, und meine Begeisterung könnte nicht größer sein.

© 2005 John Corigliano

Übersetzung: Andreas Klatt

Eleonora Turovsky, die für ihre Leistungen an der Moskauer Zentralschule für Musik eine Silbermedaille gewann und am Tschaikowski-Konservatorium einen Dokortitel erwarb, war Schülerin von Dmitri Tziganow, dem ersten Geiger des Beethoven-Quartetts. Sie war

Mitglied des Konservatorium-Trios und des Moskauer Rundfunk-Kammerorchesters, spielte als Solistin mit dem Ensemble Madrigal und wurde Professorin sowie Leiterin der Streicherklasse an der Ippolitow-Iwanow-Hochschule. 1977 siedelte sie nach Montreal über, wo sie an der Université de Montréal sowie an der Concordia University Violine und Bratsche unterrichtet. Sie ist Mitglied des Turovsky-Duos und Konzertmeisterin von I Musici de Montréal und hat gemeinsam mit ihrem Ehemann, dem Cellisten Yuli Turovsky, ausgedehnte Auslandstourneen unternommen sowie an mehr als vierzig CD-Einspielungen für Chandos mitgewirkt. 1995 schuf der Filmemacher Michka Saäl für das National Film Board of Canada einen Dokumentarfilm über ihr Leben. Eleonora Turovsky ist zudem eine begabte Malerin, deren Werke von Sammlern in aller Welt geschätzt werden.

Die fünfzehn Musiker des Ensembles **I Musici de Montréal** widmen sich unter der Leitung des Dirigenten und Cellisten Yuli Turovsky einem breiten Spektrum der Kammermusik vom Barock bis in das einundzwanzigste Jahrhundert. Seit seiner Gründung 1983 hat das Orchester über vierzig CDs für Chandos Records eingespielt und ist mit seinem Katalog in mehr als fünfzig Ländern präsent. In dieser Zeit hat es auch zahlreiche Auszeichnungen erhalten: einen *Diapason d'or*, ein "Rosette"

vom *Penguin Guide to Compact Discs and Cassettes*, einen kanadischen *Juno Award* und drei Opus-Preise des Conseil québécois de la musique. Für seinen herausragenden Beitrag zur Förderung der Musik wurde das Orchester im März 1999 mit dem *Grand Prix* des Montreal Urban Community Arts Council ausgezeichnet, und das *BBC Music Magazine* wählte im August 2001 seine Aufnahme von Werken Miskowskis, Schnittkes und Denisows zur "Schallplatte des Monats". I Musici de Montréal sind in den großen Konzertsälen der Welt aufgetreten, u.a. im Lincoln Center New York, Palais des Beaux-Arts Brüssel, Kioi Hall Tokio, Tonhalle Zürich, Victoria Hall Genf und Gewandhaus Leipzig, und geben jedes Jahr weltweit über einhundert Konzerte.

Die Begeisterung des Publikums und Wertschätzung der Kritik, die die Präzision, Einheitlichkeit und Virtuosität der Aufführung sowie das Feuer und den typischen Klang des Orchesters unterstreichen, bestätigen die Bedeutung von I Musici de Montréal auf den Konzertpodien der Welt.

Der in Moskau geborene **Yuli Turovsky** ging mit höchster Auszeichnung vom Tschaikowski-Konservatorium ab und promovierte im Fach Musik. 1969 gewann er den Cellowettbewerb der UdSSR, und ein Jahr später gehörte er zu den Preisträgern des zweiundzwanzigsten Internationalen Wettbewerbs "Prager

Frühling". Als Mitglied und Solist des Moskauer Kammerorchesters (unter der Leitung von Rudolph Barschai) war Yuli Turovsky vielfach auf Tournee. 1977 emigrierte er in den Westen, und 2002 feierte er fünfundzwanzig Jahre Musikleben in Kanada. Er hat das Borodin-Trio und, mit seiner Ehefrau Eleonora, das Turovsky-Duo gegründet – zwei Ensembles, mit denen er zahlreiche Schallplatten aufgenommen hat. Mit vielen berühmten Sinfonieorchestern (u.a. Montreal, Detroit, Chicago, Athen, Jerusalem, Stockholm

und Kapstadt) ist er als Gastsolist aufgetreten. Zu seinen zahlreichen Auszeichnungen gehören ein *Diapason d'or* für seine Aufnahme der Solocellosonate von Kodály, und seine Einspielung der Sechs Suiten für Solocello von Bach ist in einem französischen Buch der "unentbehrlichen Schallplatten" enthalten. Yuli Turovsky fungierte von 1995 bis 1999 als künstlerischer Leiter am Orford Arts Centre und hat neben seiner Karriere als Interpret und Dirigent derzeit einen Lehrstuhl an der Faculté de musique der Université de Montréal.



Yuli Turovsky

J.F. Gratton

Corigliano: Symphonie no 2 / Suite du film "The Red Violin"

Né à New York en 1938, John Corigliano est un compositeur très respecté couvert de succès et qui a reçu de très nombreuses distinctions honorifiques. Il a remporté tous les plus grands prix (Grawemeyer, Pulitzer et même un Academy Award); ses œuvres sont jouées par de nombreuses institutions musicales parmi les plus importantes du monde (le Metropolitan Opera, le New York Philharmonic, l'Orchestre philharmonique de Berlin) et il peut s'enorgueillir de diplômes honoris causa et d'autres distinctions trop nombreuses à énumérer. Son catalogue comprend un opéra (*The Ghosts of Versailles*), de la musique pour orchestre (notamment trois symphonies et six concertos), de la musique de chambre (une sonate pour violon et piano, un quatuor à cordes), de la musique de film (*Altered States* [Au-delà du réel], *The Red Violin* [Le Violon rouge]), de la musique vocale (*The Cloisters*, *Mr Tambourine Man*) et des œuvres pour instruments solistes (*Etude Fantasy* pour piano et *Fancy on a Bach Air* pour violoncelle).

Le monde sonore de Corigliano est souvent qualifié (à tort) de "néo-romantique", mais il est tout aussi expérimental, pluraliste et moderne que celui des avant-gardistes les plus respectés – avec toutefois avantage de

souplesse et de variété. Le désir d'utiliser les toutes dernières techniques pour produire des sons musicaux – plutôt que de prendre des positions politiques – garantit un style qui couvre tout l'éventail des possibilités, depuis les éclats modernistes sans retenue du Concerto pour clarinette jusqu'aux passages en style bouffe mozartien que l'on trouve dans la partition massive de *The Ghosts of Versailles*. Corigliano montre une maîtrise des couleurs spécifiques de l'orchestre qui relève de la magie, ni plus, ni moins, mais il est aussi capable de livrer de magnifiques petites déclarations, avec juste un piano ou un violoncelle seul. Bref, plutôt qu'un spécialiste, Corigliano est un descendant du compositeur européen traditionnel: un esprit musical universel, pour qui la profondeur s'exprime de multiples façons par différents moyens d'expression, à tous les niveaux.

Les ouvrages de référence en viennent à qualifier le début des années 1990 d'ère Corigliano. L'opéra qu'il a écrit pour le Metropolitan Opera – l'une des premières commandes de cette troupe depuis des dizaines d'années – fut une réussite commerciale et remporta beaucoup de succès auprès de la critique, et sa Première

Symphonie, un véritable cri en réponse aux horreurs de la crise du sida à New York à l'ère Reagan, suscita non seulement des commentaires élogieux et connut des centaines d'exécution, mais relança la symphonie comme genre de communication. Pourtant, ce furent des œuvres que Corigliano eut du mal à mener à bien et il se jura de ne plus jamais composer d'opéra et de symphonie. Malgré les commandes qui continuèrent à affluer, il tint parole – au moins pendant quelques années, jusqu'à ce que le Boston Symphony Orchestra lui demande une œuvre pour commémorer son centenaire. En réponse à cette demande, il décida d'adapter son Quatuor à cordes de 1996: pas uniquement de l'orchestrer, mais d'en repenser complètement la composition pour orchestre à cordes, en croisant l'envergure de la symphonie avec l'intimité et l'écriture étroitement liée des parties de la musique de chambre. La nouvelle œuvre lui valut le Prix Pulitzer en 2001.

La **Symphonie no 2** est écrite en cinq mouvements: Prélude, Scherzo, Nocturne, Fugue et Postlude. D'emblée, deux choses s'affirment: cette œuvre va être à la fois traditionnelle – les mouvements portent des titres conventionnels enracinés sur le plan historique – et atypique – elle ne suit pas la disposition courante d'une symphonie en quatre mouvements. Pour Corigliano, la symphonie n'est pas un genre défini par la

forme, mais un genre qui offre des possibilités d'expression émotionnelle.

Le Prélude parle dans un murmure intentionnellement confus. En demandant aux instrumentistes à cordes d'utiliser les sourdines de travail (plutôt que les sourdines habituelles qui les remplacent par la suite), Corigliano obtient ici un son si discret qu'il en résulte un effet de bruit provenant d'un néant nébuleux pour y disparaître à nouveau. Après un certain temps, l'argument musical se grave plus clairement contre l'opacité, mais le mouvement se dissout néanmoins dans le néant – le vide dont il a émergé, comme s'il n'avait jamais existé. Le Scherzo qui suit offre un fort contraste: des accords répétés et sonores rompent le silence – et cèdent la place aux gestes rapides et surexcités d'un quatuor jouant en soliste "d'une manière frénétique, presque pop", selon le compositeur. La fureur se calme à un moment pour un trio dans lequel un groupe concertino passe au premier plan avec une chaconne pendant que les autres musiciens "fournissent un contrepoint lyrique". Finalement, le tourbillonnement des premières pages revient, complétant un mouvement violent, essentiel (mais pas pour autant dépourvu d'enjouement). Le Nocturne fut inspiré par les appels des muezzins provenant des mosquées que Corigliano avait entendus lorsqu'il était en vacances au Maroc. Dans son souvenir, leurs

mélodies se fondaient dans un splendide contrepoint complexe qui survénait, tout à fait par hasard, à un moment où chacun de ceux qui appelaient à la prière tenait une seule note brillante, dans un accord majeur.

L'idée que Corigliano se fait d'une fugue est à la fois traditionnelle et expérimentale: alors que dans le contrepoint conventionnel, des identités rythmiques distinctives donnent aux thèmes leur indépendance, le compositeur se demandait

si des voix pouvaient devenir indépendantes exactement par la méthode opposée: les thèmes se composeraient tous de temps égaux, sans le moindre profil rythmique. Au lieu d'opposer deux thèmes au même tempo (ce qui aboutirait à des accords), chaque voix se déplacerait à une vitesse différente (ou tempo différent). Le décalage qui survient lorsque deux thèmes identiques sur le plan rythmique se déplacent à deux vitesses différentes... les séparerait aussi sûrement qu'une syncope dans une battue régulière.

C'est ce qui se passe dans la Fugue de la Deuxième Symphonie, une fantasmagorie délirante pleine de désaccord qui menace d'aboutir au chaos, sans jamais y parvenir. La Fugue se déroule et fusionne enfin dans le mouvement final, le Postlude, qui se caractérise par la distance musicale, par la séparation: un violon solo en sourdine, jouant l'un de ses sons les plus aigus, s'envole seul au-dessus du reste de l'ensemble. Ce

mouvement révèle le caractère d'adieu de l'œuvre originale – le Quatuor à cordes ayant été composé pour le dernier concert de l'ensemble auquel il est dédié – lorsqu'il disparaît dans le silence par un procédé qui est l'exact inverse du début de la symphonie.

La **Suite du film "The Red Violin"** que Corigliano a tirée de sa partition écrite pour le film de François Giraud, couronné d'un Academy Award, se rapporte à la bande sonore complète comme le film lui-même se rapporte aux ravages du temps: un bref parcours qui retrace l'histoire d'un thème partagé. Dans le cas du film, il y a un violon qui est l'"instant mobile". Grâce à ce violon, le spectateur passe de l'Italie de la Renaissance à l'Angleterre victorienne (l'instrument entre les mains d'un virtuose comparable à Paganini) et à la Révolution culturelle chinoise jusqu'aux temps modernes. La suite – un bref mini-concerto, mais bien rempli, pour violon solo avec timbales, percussion, harpe et cordes, en un seul mouvement, résume l'histoire musicale du film – un thème poursuivi au fil de plusieurs siècles – en une seule formulation très courte. Le violon, lui-même "personnage" central ou agent central dans le film, devient récitant sur la scène de concert – une vedette et un sage: il s'exprime par l'intermédiaire d'un instrumentiste qui n'est pas tant un soliste concertant qu'un instrumentiste obligato. L'expérience cinématographique de cet instrument qui

traverse les vicissitudes de l'histoire est absolument fascinante, mais la suite acquiert sa propre force de conviction grâce à un soliste qui est l'élément de cohésion – parfois combattant, parfois apaisant – et qui nous guide au travers des conflits d'une courte période de temps musical à la structure tendue.

© 2005 Daniel Felsenfeld

Traduction: Marie-Stella Pâris

Note du compositeur

J'ai éprouvé beaucoup de plaisir à travailler avec les merveilleux musiciens de l'ensemble I Musici de Montréal. Ils sont passionnés de musique, tout comme leur directeur, Yuli Turovsky. Le maestro Turovsky comprend vraiment mon esthétique. Il sait qu'une œuvre peut être à la fois stimulante sur le plan intellectuel et chargée d'émotion, et cet enregistrement est aussi détaillé et intelligent que dramatique. Chandos a fait un magnifique travail pour rendre la sonorité satinée de l'ensemble et je ne saurais être plus satisfait.

© 2005 John Corigliano

Traduction: Marie-Stella Pâris

Eleonora Turovsky, qui a obtenu une médaille d'argent de l'École centrale de musique de Moscou et un doctorat au Conservatoire Tchaïkovski, a étudié avec Dmitri Tziganov,

premier violon du Quatuor Beethoven. Elle est devenue membre du Trio du Conservatoire et de l'Orchestre de chambre de la Radio de Moscou; elle a également joué en soliste avec l'Ensemble Madrigal et a été professeur et chef du département d'instruments à cordes au Collège Ippolitov-Ivanov. En 1977, elle s'est installée à Montréal, où elle enseigne le violon et l'alto à l'Université de Montréal et à l'Université Concordia. Elle est membre du Duo Turovsky et violon solo de l'ensemble I Musici de Montréal; avec son mari, le violoncelliste Yuli Turovsky, elle a fait beaucoup de tournées à l'étranger et a participé à plus de quarante enregistrements pour Chandos. En 1995, le cinéaste Michka Saäl a produit un documentaire sur sa vie pour le National Film Board of Canada. Eleonora Turovsky est également un peintre accompli dont les œuvres sont achetées par des collectionneurs du monde entier.

I Musici de Montréal est constitué d'un noyau de quinze musiciens que dirige le chef et violoncelliste Yuli Turovsky. L'ensemble possède un vaste répertoire de musique de chambre allant de la période baroque aux œuvres du vingt-et-unième siècle. Fondé en 1983, I Musici de Montréal a enregistré pour Chandos Records plus de quarante disques distribués dans plus de cinquante pays. Il a reçu de nombreuses distinctions, notamment

un *Diapason d'or*, une "Rosette" du *Penguin Guide to Compact Discs and Cassettes*, un Juno Award de Canada et trois Prix Opus décernés par le Conseil québécois de la musique. I Musici de Montréal a obtenu le Grand Prix de la Communauté urbaine de Montréal en mars 1999 pour sa contribution exceptionnelle à la promotion de la musique, et le *BBC Music Magazine* a sélectionné son enregistrement consacré à des œuvres de Miaskovski, Schnittke et Denisov pour sa rubrique "Pick of the Month" en août 2001. L'ensemble s'est produit dans les plus grandes salles du monde, notamment au Lincoln Center de New York, au Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, au Kioi Hall de Tokyo, à la Tonhalle de Zurich, au Victoria Hall de Genève et au Gewandhaus de Leipzig. Tous les ans il donne plus de cent concerts à travers le monde entier.

L'enthousiasme du public et les louanges des critiques qui font ressortir la précision, la cohésion et la virtuosité des interprétations ainsi que le brio et le son distinctif de l'orchestre viennent confirmer l'importance d'I Musici de Montréal sur la scène musicale mondiale.

Né à Moscou, **Yuli Turovsky** a fait des études très brillantes au Conservatoire Tchaïkovski,

puis a obtenu un doctorat en musique. Il a remporté le Concours de violoncelle d'URSS en 1969, et il a été l'un des lauréats du vingt-deuxième Concours international du Printemps de Prague en 1970. Yuli Turovsky a effectué de nombreuses tournées avec l'Orchestre de chambre de Moscou en qualité de soliste et de musicien du rang sous la direction de Rudolph Barshai. Il a émigré en 1977 et en 2002 il a célébré vingt-cinq ans de vie musicale au Canada. Fondateur du Trio Borodine et, avec son épouse Eleonora, du Duo Turovsky, il a réalisé de nombreux enregistrements avec ces deux ensembles. Yuli Turovsky s'est produit en soliste avec de nombreux orchestres symphoniques importants tels que ceux de Montréal, Detroit, Chicago, Athènes, Jérusalem, Stockholm et Cape Town. Il a reçu de nombreuses distinctions, notamment un *Diapason d'or* pour son enregistrement de la Sonate pour violoncelle seul de Kodály, et son disque consacré au Six Suites pour violoncelle seul de Bach a été inclus dans un livre français des "enregistrements indispensables". Yuli Turovsky a été directeur artistique du Centre d'Arts Orford de 1995 à 1999, et, parallèlement à sa carrière de violoncelliste et de chef d'orchestre, il est actuellement professeur à la Faculté de musique de l'Université de Montréal.

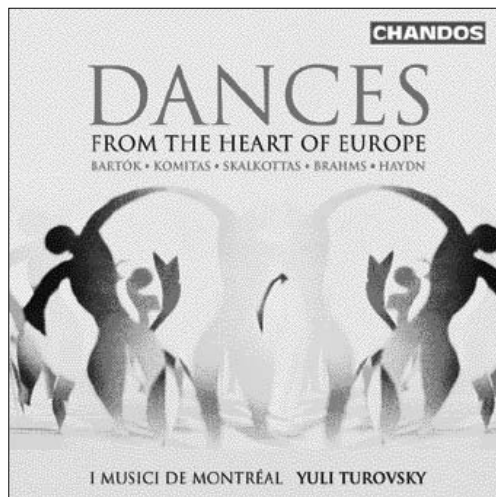


COPAP Inc., a pulp and paper marketing company operating in Canada, Europe and South America, is pleased to be associated with every phase of I Musici de Montréal's recording activities. This association reflects not only our commitment to excellence in every form, but also, and especially, our desire to support an orchestra with an international outlook.

COPAP Inc., ein auf den Vertrieb von Papierrohprodukten spezialisiertes Unternehmen mit Sitz in Kanada, Europa und Südamerika, freut sich darüber, I Musici de Montréal und deren gesamte Schallplattenproduktion unterstützen zu dürfen. Diese Unterstützung zeugt nicht nur von unserem Engagement der Exzellenz in all ihren Formen gegenüber, sondern auch von unserem Wunsch, ein weltoffenes Orchester zu fördern.

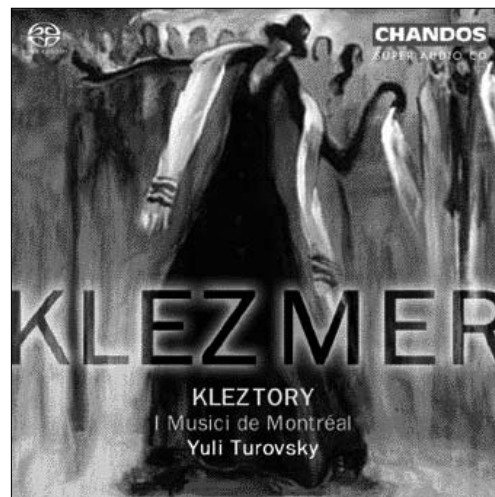
COPAP Inc., une entreprise de commercialisation des pâtes et papiers établie au Canada, en Europe et en Amérique du Sud, est heureuse de s'associer à I Musici de Montréal pour l'ensemble de ses activités discographiques. Cette association traduit non seulement notre engagement envers l'excellence sous toutes ses formes, mais aussi, et en particulier, notre désir de soutenir un orchestre ouvert sur le monde.

Also available



Dances from the Heart of Europe
CHAN 10094

Also available



Klezmer
CHSA 5027

Also available on Chandos Records

- I Musici de Montréal / Yuli Turovsky**
 CHAN 6617 Shostakovich Chamber Symphony, Op. 110a/Symphony for Strings, Op. 118a
 CHAN 8357 Shostakovich Piano Concerto No. 1/Chamber Symphony, Op. 110a
 CHAN 8408 Boccherini/Vivaldi Cello Concertos
 CHAN 8443 Shostakovich Piano Concerto No. 2/Symphony for Strings, Op. 118a
 CHAN 8470 J.C. Bach/Boccherini Cello Concertos
 CHAN 8573 Tranquility
 CHAN 8607 Shostakovich Symphony No. 14
 CHAN 8651 Vivaldi Six Concertos
 CHAN 8745 Mozart Complete Church Sonatas
 CHAN 8800 Prokofiev/Bloch/Shostakovich Music on Hebrew Themes
 CHAN 8928 Schubert Death and the Maiden/Dances and Trios
 CHAN 9004-6 Handel Concerti Grossi, Op. 6
 CHAN 9045 Mozart Eine kleine Nachtmusik/Three Divertimentos
 CHAN 9098 Tchaikovsky Children's Album/L. Mozart Toy Symphony
 CHAN 9149 Rimsky-Korsakov Mozart and Salieri/Glinka Songs
 CHAN 9246 Saint-Saëns Carnival des animaux/Mozart A Musical Joke
 CHAN 9288 Shchedrin Carmen Suite/Turina La Oración del torero
 CHAN 9434 Ginastera/Villa-Lobos/Evangelista Music for Strings
 CHAN 9484 Borodin Quartet No. 2/Dvořák Serenade, Op. 22
 CHAN 9528 Arensky/Glazunov Concertos
 CHAN 9590 Gorecki/Pärt/Schnittke Concertos
 CHAN 9662 Verdi and Variations Verdi/Dupin/Pasculli
 CHAN 9804 Latin Impressions
 CHAN 9848 Composers in New York Schuman/Gould/Copland/Barber
 CHAN 9891 Myaskovsky/Schnittke/Denisov Works for String Orchestra
 CHAN 9973 Nocturnal Dances of Don Juan Quixote Bernstein/Sallinen/Hindemith/Bartók/Rossini
 CHAN 10094 Dances from the Heart of Europe Skalkottas/Haydn/Bartók/Brahms/Komitas
 CHAN 10181 Klezmer (also available as SA-CD: CHSA 5027)
 Yuli Turovsky
 CHAN 8340 Prokofiev/Shostakovich Cello Sonatas
 CHAN 8523 Rachmaninov/Myaskovsky Cello Sonatas

Super Audio Compact Disc (SA-CD) and Direct Stream Digital Recording (DSD)

DSD records music as a high-resolution digital signal which reproduces the original analogue waveform very accurately and thus the music with maximum fidelity. In DSD format the frequency response is expanded to 100 kHz, with a dynamic range of 120 dB over the audible range compared with conventional CD which has a frequency response to 20 kHz and a dynamic range of 96 dB.

A Hybrid SA-CD is made up of two separate layers, one carries the normal CD information and the other carries the SA-CD information. This hybrid SA-CD can be played on standard CD players, but will only play normal stereo. It can also be played on an SA-CD player reproducing the stereo or multi-channel DSD layer as appropriate.

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201. Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK
 E-mail: chandosdirect@chandos.net Website: www.chandos.net

Any requests to license tracks from this or any other Chandos disc should be made directly to the Copyright Administrator, Chandos Records Ltd, at the above address.

These works were recorded in the presence of the composer.

Recording producer Ralph Couzens

Sound engineer John Newton

Assistant engineer Blanton Alsbaugh

Editor Rachel Smith

A & R administrator Charissa Debnam

Recording venue L'Église de la Nativité de la Sainte Vierge, La Prairie, Québec; 15–17 September 2003

Front cover Artwork by Designer

Back cover Photograph of Yuli Turovsky by Vladimir Vandalovsky

Design Cass Cassidy

Booklet typeset by Dave Partridge

Booklet editor Finn S. Gundersen

Copyright G. Schirmer, Inc., New York

© 2005 Chandos Records Ltd

© 2005 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK

Printed in the EU



Courtesy of | Musici de Montréal

Eleonora Turovsky

CORIGLIANO: SYMPHONY NO. 2 ETC.

CHANDOS

Turovsky / I Musici de Montréal / Turovsky

CHSA 5035

CHANDOS DIGITAL

CHSA 5035

CHANDOS

CORIGLIANO: SYMPHONY NO. 2 ETC.

CHSA 5035

John Corigliano (b. 1938)**Symphony No. 2** (2000)

37:28

for String Orchestra
To Susan Feder

- | | | | |
|---|-----|----------|------|
| 1 | I | Prelude | 4:31 |
| 2 | II | Scherzo | 7:28 |
| 3 | III | Nocturne | 9:00 |
| 4 | IV | Fugue – | 7:54 |
| 5 | V | Postlude | 8:34 |

6 - 16

Suite from the Film 'The Red Violin' (1997)* 25:00

for Solo Violin, Timpani, Percussion, Harp, and Strings

TT 62:28

Eleonora Turovsky violin***I Musici de Montréal****Eleonora Turovsky** concert master**Yuli Turovsky**

'Working with the magnificent musicians of I Musici de Montréal was a particular joy for me. They are passionate about music, as is their leader, Yuli Turovsky. Maestro Turovsky really understands my aesthetic. He knows that a work can be both intellectually stimulating and emotionally charged, and this recording is as detailed and intelligent as it is dramatic. Chandos has done a superb job in capturing the ensemble's burnished sound, and I could not be more delighted.'

John Corigliano

© 2005 Chandos Records Ltd © 2005 Chandos Records Ltd Chandos Records Ltd • Colchester • Essex • England

CORIGLIANO: SYMPHONY NO. 2 ETC.



SACD, DSD and their logos are
trademarks of Sony.

Multi-ch
Stereo

All tracks available
in stereo and
multi-channel

This Hybrid CD can be played on
any standard CD player.